

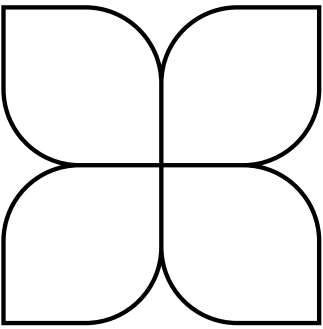
LOREAK MENDIAN

FW24

RAW CITY

SUSTAINABILITY

INNOVATION



Commitment

(ESP) En promedio, más del 80% del impacto de un producto (textil y complemento) es por los materiales con los que está fabricado.

Por ello, la selección de los materiales y accesorios para cada producto es una parte esencial de la estrategia ambiental de TERNUA GROUP. ¿El objetivo? Productos duraderos y de alto rendimiento, pero que ante todo sean inofensivos para las personas y el medio ambiente.

En 2007, introdujimos un estándar interno de diseño sostenible que nos permite guiar y respaldar el progreso de nuestros equipos en el desarrollo de los productos llamado COMMITMENT y que ahora es utilizado por todas las marcas del grupo.

Los equipos de desarrollo de producto de cada marca, están completamente alineados y trabajan continuamente para mejorar y desarrollar este compromiso.

(ENG) On average, more than 80% of the impact of a product (textile and accessories) is due to the materials with which it is manufactured.

Therefore, the selection of materials and accessories for each product is an essential part of the TERNUA GROUP environmental strategy. The goal? Hard-wearing and high-performance products which, above all, are harmless to people and the environment.

In 2007, we introduced an internal sustainable design standard called COMMITMENT that allows us to guide and support the progress of our teams in product development and that is now used by all brands in the group.

The product development teams of each brand are completely in line with each other and continuously work to improve and extend this commitment.

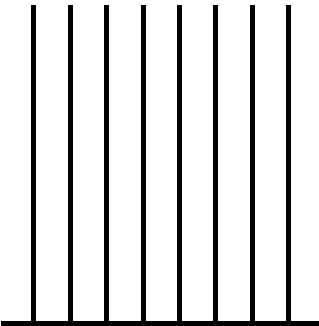
(FR) En moyenne, plus de 80% de l’impact d’un produit (textile et accessoires) est dû aux matières qui le composent.

La sélection des matières et des accessoires pour chaque produit est donc un élément essentiel de la stratégie environnementale du groupe TERNUA. L’objectif ? Des produits durables, performants et, surtout, inoffensifs pour l’homme et l’environnement.

En 2007, nous avons introduit une norme interne de conception durable pour guider et soutenir les progrès de nos équipes dans le développement de produits, appelée COMMITMENT, qui est maintenant utilisée par toutes les marques du groupe.

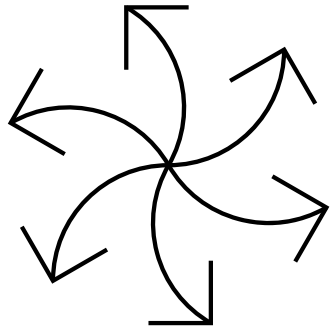
Les équipes de développement de produits de chaque marque sont totalement alignées et travaillent en permanence pour améliorer et développer cet engagement.

INNOVATION



PFC free

- (ESP) Tratamiento de resistencia al agua (DWR) libre de perfluorocarbonos, aplicado a los tejidos principalmente.
- (ENG) Water resistance treatment (DWR) free of perfluorocarbons, mainly applied to fabrics.
- (FR) Traitement de résistance à l’eau (DWR) exempt de perfluorocarbones, appliqué principalement aux tissus.



Recycled

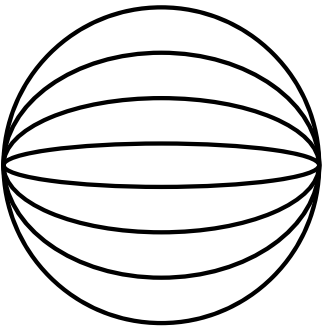
- (ESP) Materia a la que se le ha dotado de una segunda vida.
- (ENG) Textiles are processed to give garments a second live and to reduce their impact on the environment.
- (FR) Matière à laquelle on a donné une seconde vie.



Bluesign

- (ESP) Garantiza que los tejidos aprobados cumplen requisitos aún más estrictos y extensos con respecto a los productos químicos utilizados en la producción de nuestros materiales. Esto supone una mayor seguridad para el proceso de producción, el medio ambiente y los consumidores.
- (ENG) Guarantees that fabrics approved meet requirements still stricter and more extensive with regarding chemicals used in the production of our materials. This supposes greater security for the production process, the medium environment and consumers.
- (FR) Garantit que les tissus approuvés répondent à des exigences encore plus strictes et plus étendues en ce qui concerne les produits chimiques utilisés dans la production de nos matières. Cela signifie une plus grande sécurité pour le processus de production, l’environnement et les consommateurs.

INNOVATION



Organic Cotton

- (ESP) Tejido natural cultivado de manera sostenible, libre de fertilizantes y pesticidas. No contamina la tierra, ni es dañino para la salud de quienes lo cultivan y manipulan.
- (ENG) It is a natural fiber grown without using pesticides and synthetic fertilizers, in a sustainable way. It prevents contamination of the soil and it is not harmful for the farmers’ health.
- (FR) Tissu naturel cultivé de manière durable, sans engrais ni pesticides. Il ne pollue pas le sol et ne nuit pas à la santé de ceux qui le cultivent et le manipulent.



Oeko-Tex

- (ESP) Garantiza que los tejidos certificados no contienen químicos dañinos para la salud de las personas que los fabrican o que los utilizan y para el medio ambiente.
- (ENG) It is a natural fiber grown without using pesticides and synthetic fertilizers, in a sustainable way. It prevents contamination of the soil and it is not harmful for the farmers’ health.
- (FR) Garantit que les tissus certifiés ne contiennent pas de produits chimiques nocifs pour la santé des personnes qui les fabriquent ou les utilisent ni pour l’environnement.

INNOVATION



Ecolife®

(ESP) Con nuestros hilos ecológicos y sostenibles ECOLIFE damos color a la vida. Para que uses nuestros productos pensando en un mundo “guapo por fuera y por dentro”. Porque serás parte del movimiento ECOLIFE, responsable, consciente y respetuoso; pero además creativo, colorido y lleno de energía.

Somos parte de un ciclo de vida, historias, emociones y vivencias; pero especialmente de personas. Queremos que a través de nuestros hilos ecológicos y otros productos, tus clientes se vean bien y que además así lo sientan.

Creemos que el respeto por el medioambiente, una buena gestión de la compañía y el compromiso social, es respetar sobre todo a los tuyos y a los nuestros.

(ENG) Our Sustainable Yarns bring color to life, so you use our products to create a more beautiful world both inside and out. Because you will be part of the ECOLIFE movement, responsible, conscious and respectful; but also creative, colorful and full of energy.

We are part of a cycle of life, stories, emotions and experiences; but especially people. We want your customers to like the way they look and feel in our products.

We believe that respect for the environment, good company management and social commitment are, above all, respect for your family and ours.

(FR) Avec nos fils écologiques et durables ECOLIFE, nous donnons de la couleur à la vie. Pour que vous utilisiez nos produits en ayant à l’esprit un monde « beau à l’intérieur et à l’extérieur ». Parce que vous ferez partie du mouvement ECOLIFE, responsable, conscient et respectueux, mais aussi créatif, coloré et plein d’énergie.

Nous faisons partie d’un cycle de vie, d’histoires, d’émotions et d’expériences, mais surtout de personnes. Nous voulons que vos clients se sentent bien grâce à nos fils biologiques et autres produits.

Nous pensons que le respect de l’environnement, la bonne gestion de l’entreprise et l’engagement social sont avant tout le respect de vos collaborateurs et des nôtres.

TECHNOLOGIES

WINDSHELL

- (ESP) El tejido Windshell combina protección al viento con una gran transpirabilidad gracias a su membrana 10K/10K. Diseñado para ser capa intermedia o exterior para minimizar la pérdida de calor corporal a la exposición al viento.
- (ENG) The Windshell fabric combines wind protection with great breathability thanks to its 10K/ 10K membrane. Designed to be an intermediate or outer layer to minimise the loss of body heat from wind exposure.
- (FR) Le tissu Windshell combine la protection au vent à une grande respirabilité grâce à sa membrane 10K/10K. Conçu pour être une couche intermédiaire ou extérieure afin de réduire la perte de chaleur corporelle à l'exposition au vent.

MICROSHELL

- (ESP) El tejido técnico Microshell está desarrollado tecnológicamente a base de microfibras sintéticas ultrafinas, lo que hace de él un tejido ultraligero, muy transpirable, cortavientos. Contiene un tratamiento repelente al agua libre de PFC (Fluorcarbonatos). Es también resistente a la pluma y a los rellenos de fibra.
- (ENG) The Microshell technical fabric is technologically developed based on ultra-fine synthetic microfibrres, which makes it an ultralight, highly breathable, windproof fabric. It includes a water repellent treatment free of PFCs (fluorocarbons). It is also resistant to down and fibre fillings.
- (FR) Le tissu technique Microshell est développé technologiquement a base de microfibrres synthétiques ultrafines, ce qui en fait un tissu ultraléger, très respirant et coupe-vent. Il contient un traitement déperlant sans PFC (fluorocarbones). Il est également résistant au niveau des plumes et des rembourrages en fibre.

WARMSHELL

- (ESP) TERMORREGULADOR: Los tejidos Warmshell están fabricados a partir de materias primas de calidad y creados usando tecnología avanzada para lograr el mayor nivel de funcionalidad. Impide la perdida de calor, el cuerpo se mantiene cálido y protegido.

Excelente retención del calor sin incrementar peso / Secado rápido / Alta transpirabilidad / Excelente durabilidad / Cuidado sencillo
- (ENG) THERMOREGULATING: Warmshell fabrics are manufactured from quality raw materials and created using advanced technology to achieve the highest level of functionality. Prevents heat loss, the body stays warm and protected.

Excellent heat retention without increasing weight / Fast drying / High breathability / Excellent durability / Easy care
- (FR) THERMOREGULATEUR: les tissus Warmshell sont fabriqués à partir de matières premières de qualité et créés à l'aide de la technologie avancée pour obtenir le meilleur niveau de fonctionnalité. Cela empêche la perte de chaleur, et permet de conserver la chaleur du corps tout en le protégeant.

Excellente rétention de la chaleur sans augmenter le poids / Séchage rapide / Haute respirabilité / Excellente durabilité / Entretien facile

SHELLTEC

- (ESP) El tejido Shelltec combina la impermeabilidad y la transpirabilidad, con una transpirable barrera corta viento gracias a su membrana (columna de agua. -10.000 mm y permeabilidad al vapor 10.000 grs/ m²/24h). Diseñado para ser una capa externa, el tejido Shelltec, está desarrollado para minimizar la pérdida del calor en la exposición al agua y al viento. Este tejido es perfecto para actividades al aire libre cuando el mal tiempo exige una alta protección externa.
- (ENG) Shelltec fabric combines waterproofing and breathability with a breathable windproof barrier thanks to its membrane (water column -10,000 mm and vapor permeability 10,000 g/m²/24h). Designed to be an outer layer, Shelltec fabric is developed to minimize heat loss on exposure to water and wind. This fabric is perfect for outdoor activities when bad weather demands high external protection.
- (FR) Le tissu Shelltec combine l'imperméabilité et la respirabilité, avec une barrière coupe-vent respirante grâce à sa membrane (colonne d'eau -10 000 mm et perméabilité à la vapeur 10 000 g/m²/24h). Conçu pour être une couche externe, le tissu Shelltec a été développé pour réduire la perte de chaleur en cas d'exposition à l'eau et au vent. Ce tissu est idéal pour des activités de plein air lorsque le mauvais temps exige une haute protection externe.

TECHNOLOGIES



Neokdun

- (ESP)

Las plumas y el plumón reciclados proceden de ropa de cama y de prendas ya utilizadas, que han llegado al final de su vida útil. Normalmente, el relleno de plumón y de plumas cuenta con un periodo de vida útil más largo que los propios productos terminados. Por lo tanto, se extrae el relleno de plumas y de plumón de dichos productos. El material de plumas y plumón de relleno se clasifica y se procesa para cumplir con los estándares de limpieza y otros requisitos de rendimiento. En ese momento, el plumón y las plumas reciclados se pueden utilizar para rellenar de nuevo otros productos terminados.

El plumón y las plumas reciclados denominados NEOKDUN deben someterse a un proceso innovador para obtener el máximo nivel de limpieza y el mejor rendimiento como relleno nuevo para los productos terminados.

El proceso es respetuoso con el medio ambiente y no utiliza productos químicos perniciosos.

La regulación de la trazabilidad NVP es la base para demostrar el origen del plumón y de las plumas reciclados NEOKDUN.

- (ENG)

Recycled down and feathers come from used bedding and garments that have reached the end of their useful life. Normally, down and feather fillings have a longer shelf life than the finished products themselves. Therefore, feather and down fillings are extracted from these products. The feather and down filler material is sorted and processed to meet cleanliness standards and other performance requirements. The recycled down and feathers can then be used to refill other finished products.

NEOKDUN recycled down and feathers must undergo an innovative process to achieve the highest level of cleanliness and best performance as a new filler for finished products.

The process is environmentally friendly and does not use harmful chemicals.

The NVP traceability regulation is the basis for proving the origin of NEOKDUN recycled down and feathers.

- (FR)

Les plumes et le duvet recyclés proviennent de linge de lit et de vêtements déjà utilisés, qui sont arrivés à la fin de leur durée de vie utile. Normalement, le rembourrage en duvet et en plumes présente une durée de vie utile plus longue que les propres produits finis. On procède donc à l'extraction du rembourrage en plumes et en duvet de ces produits. Le matériau des plumes et du duvet de rembourrage est trié et traité pour respecter les normes de propreté et d'autres `exigences de performance. A cette étape, le duvet et les plumes recyclés peuvent être utilisés pour remplir à nouveau des produits finis.

Le duvet et les plumes recyclés appelés NEOKDUN doivent être soumis à un processus innovant pour obtenir le niveau de propreté optimal et la meilleure performance comme nouveau rembourrage pour les produits finis.

Le processus est respectueux de l'environnement et n'utilise pas de produits chimiques nocifs.

La réglementation de la traçabilité NVP est la base pour démontrer l'origine du duvet et des plumes recyclés NEOKDUN.

TECHNOLOGIES



Lavalan Wool

(ESP) Nuestra lana proviene exclusivamente de ovejas de Europa. Pastan en los idílicos paisajes de los Alpes austriacos y suizos o viven en entornos naturales de las vastas praderas noruegas y suecas. Disfrutan de la naturaleza pura y diversa, el agua limpia y la hierba fresca. A pesar de que en las montañas o en el duro clima escandinavo las temperaturas pueden oscilar entre las cifras negativas durante la noche y los 30 °C durante el día, la lana mantiene a las ovejas a salvo de los elementos, frescas cuando hace calor y protegidas frente al frío. Nuestra cadena de suministro está certificada por la compañía independiente suiza EGOTRACE, de forma que podemos garantizar el origen de nuestra lana desde el animal hasta el producto terminado, fieles al eslogan from sheep to shop (de la oveja a la tienda). Así, los compradores escépticos pueden rastrear el recorrido de la lana hasta el punto de recogida –lo que nos llena de orgullo–. Las ovejas se crían para lana y deben esquilarse para mantener sus buenas condiciones sanitarias e higiénicas, ya que, al contrario que otras especies, la mayoría de las ovejas no pueden mudar el pelo. Por eso, si no se corta, el exceso de lana podría provocar un exceso de calor y enfermedades. El mulesing, una práctica utilizada en el hemisferio sur para evitar las infecciones por moscas (flystrike), no se realiza en Europa, por lo que podemos afirmar que nuestra lana europea está totalmente libre de mulesing. Para nosotros es esencial que las ovejas no sufran ningún tipo de tortura durante la cría o el esquilado.

(ENG) Our wool comes exclusively from sheep in Europe. They graze in the idyllic landscapes of the Austrian and Swiss Alps or live in the natural surroundings of the vast Norwegian and Swedish meadows. They enjoy pure and diverse nature, clean water and fresh grass. Although temperatures in the mountains or in the harsh Scandinavian climate can range from minus 30 °C at night to minus 30 °C during the day, wool keeps sheep safe from the elements, cool in hot weather and protected from the cold. Our supply chain is certified by the independent Swiss company EGOTRACE, so we can guarantee the origin of our wool from animal to finished product, true to the slogan from sheep to shop. Skeptical buyers can thus trace the wool's journey to the point of collection – which we are very proud of. Sheep are bred for wool and must be sheared to maintain good sanitary and hygienic conditions because, unlike other species, most sheep cannot shed their hair. Therefore, if left unshorn, excess wool could lead to overheating and disease. Mulesing, a practice used in the southern hemisphere to prevent flystrike, is not done in Europe, so we can claim that our European wool is totally free of mulesing. For us it is essential that the sheep do not suffer any kind of torture during breeding or shearing.

(FR) Notre laine provient exclusivement de moutons de toute l'Europe. Ils paissent dans le cadre idyllique des Alpes autrichiennes et suisses, ou bien ils sont maintenus dans des conditions naturelles sur de vastes pâturages en Norvège et en Suède. Nos moutons ont toujours accès à une nature pure et diversifiée, de l'eau propre et un pâturage florissant. Même si les températures en montagne ou sous le rude climat scandinave peuvent varier de températures négatives la nuit à 30 °C le jour, leur fourrure les protège contre les éléments, les gardant au frais lorsqu'il fait chaud et leur assurant une chaleur agréable quand il fait froid. Conformément à la devise << du mouton au magasin >>, l'entreprise suisse indépendante EGOTRACE certifie notre chaîne d'approvisionnement, afin que nous puissions prouver l'origine de notre laine du mouton au produit fini. Cela permet à des consommateurs critiques de suivre la laine jusqu'au point de collecte, ce dont nous sommes le plus fiers. Les moutons ont été élevés pour faire pousser la laine et la tonte doit être pratiquée pour la santé et l'hygiène de chaque animal. Contrairement à d'autres animaux, la plupart des moutons sont incapables de muer. Cela peut rendre le mouton surexcité et en mauvaise santé. Le mulesing, qui est généralement requis dans l'hémisphère sud pour éviter la transmission de la myase, n'est pas pratiqué en Europe. Par conséquent, nous affirmons que notre laine européenne est entièrement mulesing-free. Il est crucial pour nous qu'aucun mouton ne soit torturé, ni pendant l'allaitement, ni pendant le processus de tonte.

TECHNOLOGIES



Ecovero

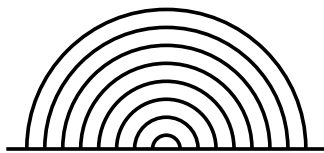
- (ESP)

Obtenidas de fuentes renovables certificadas de madera y utilizando un proceso de producción responsable con el medio ambiente al cumplir con los altos estándares medio ambientales, las fibras LENZING™ ECOVERO™ se adaptan a un estilo de vida sostenible y eso contribuye a un medio ambiente más limpio.
- (ENG)

Obtained from certified renewable wood sources and using an environmentally responsible production process by meeting high environmental standards, LENZING™ ECOVERO™ fibers fit into a sustainable lifestyle and contribute to a cleaner environment.
- (FR)

Obtenu à partir de sources de bois renouvelables certifiées et utilisant un processus de production responsable avec l’environnement en respectant normes environnementales élevées, les fibres LENZING™ ECOVERO™ sont s’adapter à un mode de vie durable et qui contribue à un environnement plus propre.

SINGULAR PROJECTS



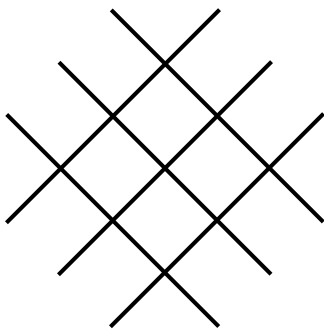
Wearcycle

- (ESP)

Wearcycle es un proyecto que transforma residuos textiles post consumo en prendas atemporales y duraderas. Nuestra inclinación por el diseño y la moda honesta nos han llevado a recoger prendas que se encuentran al final de su ciclo de vida para la producción de hilo reciclado con el que se fabrican nuevos productos. El objetivo es utilizar la ropa estropeada proveniente de lavanderías y realizar hilo reciclado. Un proyecto basado en el principio de economía circular con el que creamos prendas funcionales y de calidad.
- (ENG)

Wearcycle is a project that transforms post-consumer textile waste into timeless and durable garments. Our penchant for design and honest fashion has led us to collect garments that are at the end of their life cycle for the production of recycled yarn to make new products. The aim is to use damaged clothes from laundries and make recycled yarn. recycled yarn. A project based on the principle of circular economy with which we create functional and quality garments.
- (FR)

Wearcycle est un projet qui transforme les déchets textiles postconsommation en vêtements intemporels et durables. Notre goût pour le design et la mode honnête nous a amenés à collecter des vêtements en fin de vie pour en faire des fils recyclés destinés à la fabrication de nouveaux produits. L’objectif est d’utiliser le linge endommagé des blanchisseries et de fabriquer du fil recyclé. Un projet basé sur le principe de l’économie circulaire avec lequel nous créons des vêtements fonctionnels et de qualité.



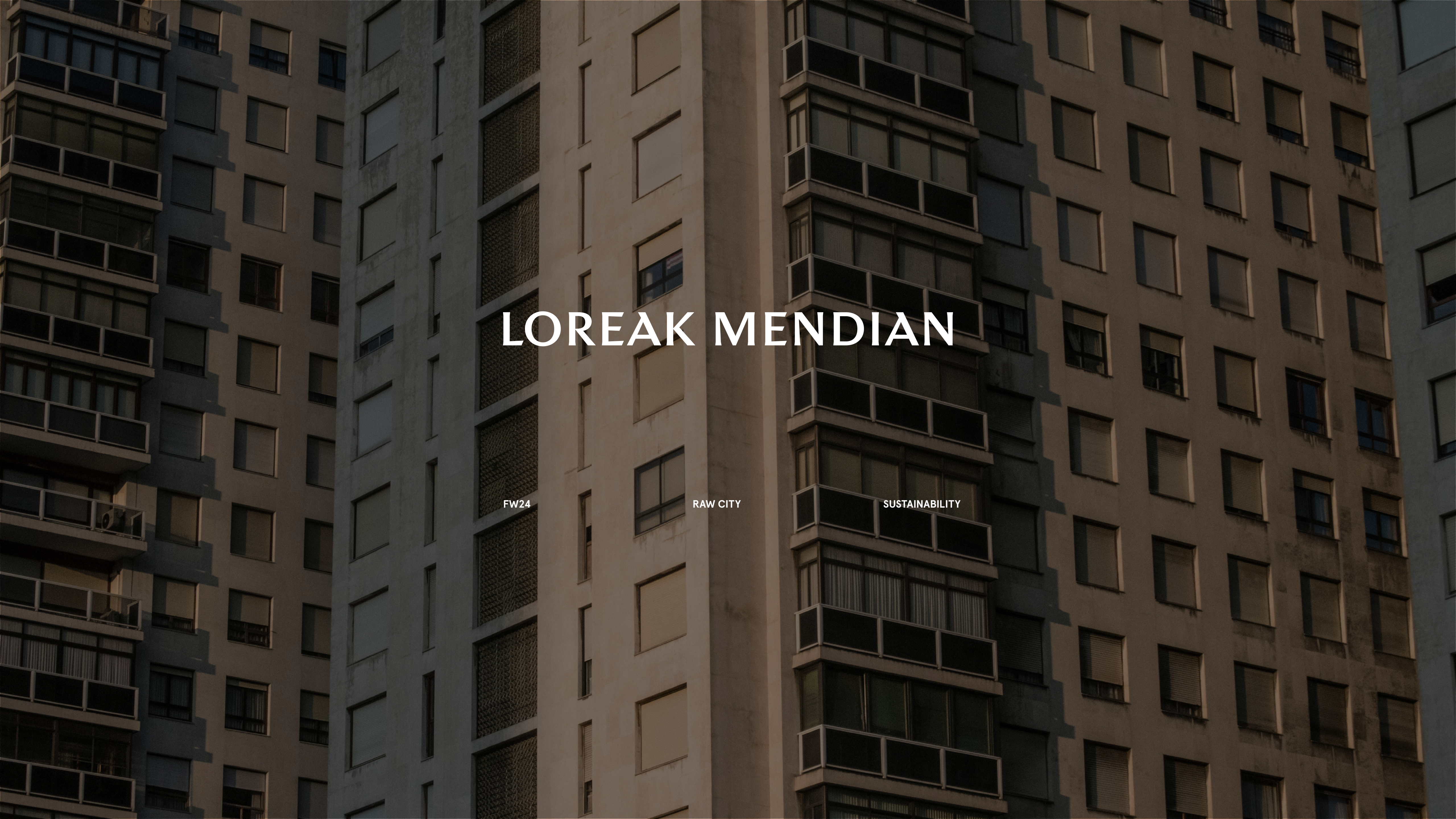
Saretu

- (ESP)

Las prendas bajo el proyecto Redcycle contiene nylon reciclado 100% de redes de pesca resultado del proyecto de colaboración SARETU, basado en recoger en el puerto de Seychelles las redes descartadas por los barcos atuneros vascos que faenan en el Océano Índico, dando solución a través de la economía circular al problema de los aparejos de pesca desechados.
- (ENG)

The garments under the Redcycle project contain 100% recycled nylon from fishing nets resulting from the SARETU collaborative project, based on collecting in the port of Seychelles the nets discarded by Basque tuna fishing boats operating in the Indian Ocean, providing a circular economy solution to the problem of discarded fishing gear.
- (FR)

Les vêtements du projet Redcycle contiennent du nylon 100 % recyclé provenant de filets de pêche issus du projet de collaboration SARETU, basé sur la collecte dans le port des Seychelles des filets rejetés par les thoniers basques opérant dans l’océan Indien, apportant une solution par l’économie circulaire au problème des équipements de pêche rejetés.



LOREAK MENDIAN

FW24

RAW CITY

SUSTAINABILITY